ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

Одобрена решением Ученого Совета МГИМО МИД России
Протокол от 12.04.2022 г. № 15/22

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор
Г.П. Толстопятенко

«__1__» __мая__ 20__22__г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
высшего образования

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы
«Подготовка переводчиков для международных организаций»
(отделение «Теория и практика синхронного и письменного перевода»)

Квалификация **Магистр**

Москва
2022

Содержание

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 3
1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 3
1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» 3
1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций» 5
1.3.1. Миссия, цели и задачи основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций» 5
1.3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций» 5
1.3.3. Объем основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций» 5
1.3.4. Формы обучения 6
1.3.5. Срок получения образования 6
1.4. Перечень сокращений 6
Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ 6
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников 6
2.2. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников 7
Раздел 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 11
3.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций», обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками 11
3.2. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения 11
3.3. Общепрофессиональные компетенции выпускников 13
3.4. Профессиональные компетенции выпускников 16
Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП 22
4.1. Требования к структуре и содержанию основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 22
4.2. Календарный учебный график основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 22
4.3. Учебный план основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 23
4.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик 24
Утвержденные рабочие программы учебных дисциплин содержатся в Приложении к ОПОП. 24
4.5. Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам 24
4.6. Программы государственной итоговой аттестации 25
Раздел 5. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 26
5.1. Общесистемные условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 26
5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 27
5.3. Кадровое обеспечение реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 35
5.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 36
5.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика 36
Раздел 6. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 37

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Назначение основной профессиональной образовательной программы «Теория и практика синхронного и письменного перевода»» (далее – ОПОП), разработанной Федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» (далее – МГИМО или «Университет») по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика на основе соответствующего Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее ОС ВО) с учетом профессиональных стандартов - подготовка выпускника обладающего глубокой фундаментальной теоретической и практической подготовкой в области лингвистики, который способен, опираясь на полученные углубленные знания, умения и сформированные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности.

ОПОП отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников. Она регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, содержание и структуру основной профессиональной образовательной программы, условия и технологии реализации образовательного процесса, содержит фонд оценочных средств, включает учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, практик, государственной итоговой аттестации.

1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

- Федеральный закон Российской Федерации: «Об образовании в Российской Федерации» (от 29 декабря 2012 года №273-ФЗ);

- Образовательный стандарт высшего образования МГИМО МИД России по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (квалификация «магистр»), одобренный решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13.06.2019 № 13/19;

- Приказ Минобрнауки России от 10 февраля 2017 г. №124 «Об утверждении порядка перевода обучающихся в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность по образовательным программам среднего профессионального и (или) высшего образования»;

- Приказ Минобрнауки России от 5 апреля 2017 г. №301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным

программа высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

- Нормативно-методические документы Министерства образования и науки Российской Федерации;

- Устав Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»;

- Коллективный договор между администрацией и работниками МГИМО МИД России от 06 октября 2020 года №2-06/10/20;

- Правила внутреннего распорядка МГИМО МИД России от 06 октября 2020 года;

- Положение о порядке разработки и утверждения образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и программ магистратуры в МГИМО МИД России от 13 декабря 2022 г.;

- Положение о порядке разработки и утверждения рабочих программ дисциплин (модулей) в МГИМО МИД России от 13 декабря 2022 г. №1137;

- Положение о промежуточной аттестации обучающихся МГИМО МИД России от 17 декабря 2020 г. №03/20;

- Положение о государственной итоговой аттестации выпускников федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации от 9 июня 2016 г. №403;

- Положение об организации занятий по элективным дисциплинами в МГИМО МИД России от 20 января 2021 г. №04/21;

- Положение о порядке проверки выпускных квалификационных работ на объем заимствования и их размещения в электронно-библиотечной системе в МГИМО МИД России от 7 октября 2014 г. № 13/14;

- Положение об академическом рейтинге студентов МГИМО-Университета МИД России, утвержденное решением Ученого совета МГИМО МИД России 2 октября 2014 г.;

- Положение о практической подготовке обучающихся МГИМО МИД России, утвержденное Решением Ученого совета МГИМО МИД России №02/20 от 30 октября 2020 г.;

- Прочие положения и регламенты МГИМО МИД России.

1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций»

1.3.1. Миссия, цели и задачи основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций»

Миссия ОПОП ВО «Подготовка переводчиков для международных организаций» состоит в подготовке конкурентоспособных, высококвалифицированных специалистов, способных к творческому решению теоретических и практических задач профессиональной деятельности в современных условиях на основе развития навыков, умений и компетенций в соответствии с принятыми образовательными стандартами, необходимых будущему специалисту в области международных отношений в сочетании с требованиями передовых инновационных технологий. Цели и задачи ОПОП ВО выстраиваются в соответствии с указанной миссией.

Содержание программы построено на инновационном сочетании теоретических и теоретико-прикладных дисциплин (модулей), охватывающих широкую международную и глобальную проблематику, с практическими дисциплинами (модулями), развивающими навыки прикладного анализа международных ситуаций (включая самостоятельную работу над магистерской диссертацией). Знания и навыки, приобретаемые за время обучения в магистратуре, позволяют проводить прикладной международно-политический анализ широкого спектра вопросов мировой политики и мировой экономики, глобальных процессов, транснациональных явлений и проблем. Образовательная концепция магистерской программы предполагает обязательное изучение иностранного языка на продолжающем уровне. Возможно также изучение двух иностранных языков.

1.3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций»

– Магистр

1.3.3. Объем основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций»

Объем ОПОП за весь период обучения в соответствии с Образовательным стандартом высшего образования МГИМО МИД России по данному направлению подготовки – 120 з.е.

Объем программы магистратуры в очной форме обучения, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е.

Объем программы магистратуры за один учебный год при обучении по индивидуальному учебному плану вне зависимости от формы обучения не может составлять более 70 з.е.; при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

1.3.4. Формы обучения
Очная

1.3.5. Срок получения образования
2 года

1.4. Перечень сокращений
- ВКР – выпускная квалификационная работа
- ГИА – государственная итоговая аттестация

- ЕКС – единый квалификационный справочник
- з.е. – зачетная единица (1 ЗЕТ=42 академических часа)
- ОПОП ВО – основная профессиональная образовательная программа высшего образования
- ОПК – общепрофессиональные компетенции
- ОС ВО МГИМО – образовательный стандарт высшего образования МГИМО МИД России
- ОТФ – обобщенная трудовая функция
- ПК – профессиональные компетенции
- ПС – профессиональный стандарт
- УК – универсальные компетенции
- ФЗ – Федеральный закон
- ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования

Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

- 01 Образование и наука (в сфере высшего образования, дополнительного образования); в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций к квалификации работника.

Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

- переводческий;
- научно-исследовательский;
- аналитический.

2.2. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	**Типы задач профессиональной деятельности**	**Задачи профессиональной деятельности**	**Объекты профессиональной деятельности (или области знания)**
01 Образование и наука	Переводческий	Обеспечение межъязыкового общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации. Использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта. Проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных	Межъязыковая и межкультурная коммуникация, теория и практика перевода.

		умений в области перевода. Составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.	
	Аналитический	Выявление проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов. Проведение эмпирических исследований по анализу проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации.	Теория и практика межъязыковой и межкультурной коммуникации.
	Научно-исследовательский	Изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований. Выявление и критический анализ	Общая и частная лингвистические теории, межъязыковая и межкультурная коммуникация, теория и методика обучения иностранным языкам и культурам, перевод и переводоведение.

		конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов. Разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения; системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий. Проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня. Планирование, организация и ведение научной, учебной и учебно-методической работы в	

		образовательных организациях высшего образования.	

Раздел 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

3.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика «Подготовка переводчиков для международных организаций», обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками

Результаты освоения ОПОП ВО определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности. В результате освоения ОПОП у выпускника должны быть сформированы компетенции, установленные данной программой.

3.2. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции выпускника
Системное и критическое мышление	**УК-1.** Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	**ИУК-1.1.** Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними. **ИУК-1.2.** Осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения. **ИУК-1.3.** Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности.
Разработка и реализация проектов	**УК-2.** Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.	**ИУК-2.1.** Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные

		сферы их применения. **ИУК-2.2.** Способен видеть образ результата деятельности и формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения. **ИУК-2.3.** Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях.
Командная работа и лидерство	**УК-3.** Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.	**ИУК-3.1.** Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели. **ИУК-3.2.** Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает/взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий. **ИУК-3.3.** Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон. **ИУК-3.4.** Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды. Организует обсуждение разных идей и мнений.
Коммуникация	**УК-4.** Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия.	**ИУК-4.1.** Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). **ИУК-4.2.** Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. **ИУК-4.3.** Демонстрирует

		интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.
Межкультурное взаимодействие	**УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	**ИУК-5.1.** Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. **ИУК-5.2.** Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровьесбережение)	**УК-6.** Способен определить и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	**ИУК-6.1.** Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития. **ИУК-6.2.** Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста. **ИУК-6.3.** Планирует профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда.

3.3. Общепрофессиональные компетенции выпускников

Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Индикатор достижения компетенции
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	**ИОПК-1.1.** Знает основные актуальные направления современных лингвистических исследований; свободно оперирует основными понятиями языкознания (язык, речь, речевая деятельность, функции языка, семиотическая природа языка, текст, прагматика текста, взаимоотношение языка, культуры, мышления, коммуникации); знает основные исторические этапы развития лингвистических идей и парадигм;

	ИОПК-1.2. Знает и применяет на практике систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.
ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	**ИОПК-2.1.** Знает особенности иноязычной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; системно оценивает достижения и вклад в лингвистику отечественных и зарубежных учёных; **ИОПК-2.2.** Умеет отслеживать, осваивать и применять передовой опыт проведения научных исследований; знает основной круг актуальных проблем в избранной области научной деятельности, и ведущие способы (методы, алгоритмы) их решения.
ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, а также использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	**ИОПК-3.1.** Знает общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса и умеет применять их при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу; **ИОПК-3.2.** Владеет современными информационно-коммуникационными технологиями, необходимыми для организации контактного и дистантного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	**ИОПК-4.1.** Обладает практическими умениями понимать механизмы создания тестов как целостной системы, а также пользоваться этими механизмами как нормами в процессе порождения устной и письменной речи на иностранном языке; **ИОПК-4.2.** Знает и понимает коммуникативную, жанрово-стилевую структуру текстов, функционирующих в разных социально-коммуникативных условиях; умеет пользоваться механизмом, управляющим эффективным прагматическим и эстетическим воздействием текста; **ИОПК-4.3.** Владеет официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами речевого общения в иноязычном социуме.	**ИОПК-5.1.** Знает правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка, способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знания инокультурной картины мира; **ИОПК-5.2.** Понимает природу и системность культурных различий; умеет распознавать культурно значимые параметры ситуации общения; оперирует пресуппозициями, позволяющими интерпретировать фоновые знания и ценностные установки, характерные для данной культуры; обладает гибкостью в организации регуляции коммуникативного взаимодействия, включая характерные для данной культурной ситуации параметры; **ИОПК-5.3.** Использует потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия в инокультурном контексте; умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка.
ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.	**ИОПК-6.1.** Знает и умеет применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, а также приемы составления и оформления научной документации. Владеет современными информационно-коммуникационными технологиями, необходимыми для осуществления поиска, анализа и обработки научных данных; **ИОПК-6.2.** Выделяет и обосновывает авторский вклад в проводимое исследование; оценивает его научную новизну и практическую значимость при условии уважительного отношения к вкладу и достижениям других исследователей, соблюдения научной этики и авторских прав.
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	**ИОПК-7.1.** Имеет представление о свойствах информации, основных информационных процессах, принципах функционирования информационно-поисковых систем, методах сбора информации. Умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной

	информации; **ИОПК-7.2.** Осуществляет поиск информации в базах данных по различным показателям для решения прикладных задач профессиональной деятельности.

3.4. Профессиональные компетенции выпускников

Задачи ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий				
Обеспечение непосредственного и дистанционного межъязыкового общения в различных профессиональных сферах. Использование современных видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.	Теория и практика перевода.	**ПК-1.** Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеет методикой редактирования переведенного текста на русском языке.	**ПК-1.1.** Владеет методикой предпереводческого анализа текста, обеспечивающего точное восприятие оригинала; владеет методикой редактирования переведенного текста на русском языке. **ПК-1.2.** Знает и умеет применять методику подготовки к выполнению перевода, включая умение провести информационный поиск и создать необходимый тезаурус с использованием справочной (в том числе специальной) литературы и информационных технологий, а также умение подготовить глоссарий на основе аналоговых текстов.	Анализ опыта.
		ПК-2. Владеет способами	**ПК-2.1.** Владеет теоретическими	Анализ опыта.

		достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода.	знаниями о переводе; об общей и частной теории перевода (грамматические, лексические, стилистические приёмы); о специфике отдельных видов и типов перевода; знает все виды и типы эквивалентности, стремится к достижению и функциональной эквивалентности на фоне формально-структурной близости к оригиналу. **ПК-2.2.** Знает и умеет применять на практике переводческие стратегии, методы и технологии, как в устном, так и в письменном переводе для достижения эквивалентности.	
		ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод общественно-политических текстов, используя знание соответствующей специальной лексики (терминов) и с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	**ПК-3.1.** Умеет выполнять на высоком уровне репрезентативный письменный перевод текстов различных функциональных стилей и типов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный с применением современных информационных технологий. **ПК-3.2.** Владеет рамочными нормами перевода текстов в области экономики, управления и права;	Анализ опыта.

			знает, как формируется внешняя композиция и внутренняя структура соответствующих текстов; имеет представление об основных композиционно-речевых нормах, составляющих ведущую функцию текста.	
		ПК-4. Способен осуществлять устный перевод во всех его видах: последовательный перевод, устный перевод с листа и синхронный перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.	**ПК-4.1.** Умеет качественно осуществлять устный последовательный перевод текстов официально-делового характера с иностранного языка на русский. **ПК-4.2.** Владеет стратегиями и тактиками осуществления двустороннего перевода в ходе переговоров, конференций, встреч, презентаций, интервью; знает принципы организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях. **ПК-4.3.** Знает принципы организации синхронного перевода. Умеет осуществлять синхронный перевод с использованием специального оборудования.	Анализ опыта.

Тип задач профессиональной деятельности: аналитический				
Использование современных технологий и цифровых продуктов при обеспечении перевода, межкультурной коммуникации, педагогической и научно-исследовательской деятельности.	Современные технологии в лингвистике .	**ПК-5.** Проводит информационно-поисковую деятельность, направленную на актуализацию профессиональных умений в области перевода, межкультурной коммуникации, научно-исследовательской и педагогической деятельности с использованием современных технологий.	**ПК-5.1** Знает стратегии и тактики поиска во внешней и внутренней сети необходимой профессиональной информации. **ПК-5.2** Умеет отслеживать новую профессиональную и общекультурную информацию, обновления программ, продуктов и инструментов (переводческая память, инструменты корпусной лингвистики и создания электронных словарей, другие продукты компьютерной лингвистики).	Анализ опыта.
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский				
Изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований (в т.ч. в сотрудничестве с партнером из индустрии) в области лингвистики с применением современных методик и технологий научных исследований.	Общее и частное языкознание, в т.ч. теория и практика перевода, теория и практика межкультурной коммуникации, компьютерная лингвистика.	**ПК-6.** Способен формулировать тему исследования в соответствии с приоритетными направлениями научно-исследовательской деятельности МГИМО; может выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	**ПК-6.1.** Владеет теоретической базой комплексного лингвистического исследования, а также методологией лингвистического и конвергентного (совместного со специалистами других профилей) исследования; умеет применять теоретические и эмпирические методы для проведения самостоятельного и достоверного научного исследования, для решения теоретических,	Анализ опыта.

			научно-практических и прикладных задач в области сопоставительного изучения языков и культур, межкультурного взаимодействия, в области перевода. **ПК-6.2.** Умеет выстроить план и алгоритм проведения оригинального (авторского) или системного (корпоративного) системно-структурного, антропоцентрического (когнитивного, лингвокультурологического, психолингвистического и т.д.) или прикладного исследования на материале изучаемых европейских языков с помощью современных информационно-коммуникационных технологий.	
		ПК-7. Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований (в т. ч. проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации, в области пределов	**ПК-7.1.** Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода.	Анализ опыта.

		применения искусственного интеллекта в лингвистике и т.д.).	**ПК-7.2.** Знает принципы определения критериев отбора актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Владеет навыками информационно-поисковой работы, выборки, а также предварительного, основного и заключительного этапов анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах. **ПК-7.3.** Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научного-практического исследования.	

Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП

4.1. Требования к структуре и содержанию основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

В соответствии с Федеральным законом Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» №273-ФЗ от 29 декабря 2012 года, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №301 от 05.04.2017 года и ОС ВО МГИМО по данному направлению подготовки, содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПОП ВО регламентируется учебным планом; рабочими программами учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей); программами учебных и производственных практик; программой ГИА, другими материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий. Совокупность документов, регламентирующих содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП ВО:

- Учебный план, включая календарный график, матрицу компетенций с распределением по дисциплинам;

- Рабочие программы дисциплин (модулей) и программы практик;

- Фонды оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам;

- Программы Государственной итоговой аттестации.

4.2. Календарный учебный график основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Календарный учебный график устанавливает последовательность реализации ОПОП по годам, включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и государственную итоговую аттестации, каникулы обучающихся. Календарный учебный график разрабатывается в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО и размещен на сайте МГИМО МИД России в разделе «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование».

4.3. Учебный план основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Учебный план составлен в соответствии с ОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» и предусматривает изучение следующих блоков:

Структура программы магистратуры		Объем программы магистратуры и ее блоков в з.е.
Блок 1	Дисциплины (модули)	85
Блок 2	Практика	26
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	9
Объем программы магистратуры		120

При разработке программы магистратуры обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей). Факультативные дисциплины (модули) не включаются в объем программы магистратуры. В рамках программы магистратуры выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений.

К обязательной части программы магистратуры относятся дисциплины (модули): «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Общая теория перевода и контрастивной лингвистики», «Методология лингвистических исследований», «Современный русскоязычный международно-политический дискурс», «Последовательный перевод», «Современный англоязычный международно-политический дискурс», «Иностранный язык (основной): интенсивный курс синхронного общественно-политического перевода», «Иностранный язык (основной): интенсивный курс письменного общественно-политического перевода», а также иные дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, профессиональных компетенций, установленных ПООП в качестве обязательных (при наличии), а также частично – универсальных компетенций.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 60 процентов общего объема программы магистратуры. Объем контактной работы соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки «Лингвистика» за счет контактных часов на зачетах и экзаменах, в том числе зачетах по научно-исследовательской работе.

Утвержденный учебный план образовательной программы размещен на сайте МГИМО МИД России в разделе «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование».

Раздел ОПОП ВО «Практика», целью которой является закрепление знаний и умений, приобретаемые в рамках теоретического обучения, а также обеспечение приобретения профессиональных умений и навыков, состоит из учебной и производственной практики.

Типы учебной практики:

– переводческая практика.

Типы производственной практики:

– научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы);

– преддипломная практика.

Производственная практика обучающихся по программам магистратуры связана с применением на практике навыков международной специализации.

В раздел «Государственная итоговая аттестация» входят подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку, подготовка к сдаче и сдача итогового государственного междисциплинарного экзамена по направлению подготовки и подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы.

Матрица компетенций обеспечивает закрепление установленных данной программой компетенций за определенными учебными дисциплинами и практиками учебного плана ОПОП ВО. Целью матрицы компетенций является наглядное отражение формирования компетенций в рамках дисциплин и практик учебного плана, что помогает произвести оценку сформированности компетенций и качество освоение ОПОП ВО. Матрица компетенций ОПОП ВО разрабатывается в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО.

4.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик

Утвержденные рабочие программы учебных дисциплин содержатся в Приложении к ОПОП.

4.5. Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам

В соответствии с ОС ВО магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, оценка качества освоения обучающимися образовательной программы включает в себя текущий контроль успеваемости, промежуточную и государственную итоговую аттестацию обучающихся.

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) созданы фонды оценочных материалов, включающие в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине (модулю) или практике определены показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

4.6. Программы государственной итоговой аттестации

Согласно требованиям, ОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускников к выполнению профессиональных задач и соответствия их подготовки требованиям ОС ВО для присвоения академической степени магистр. К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускаются студенты, успешно завершившее в полном объеме освоение образовательной программы магистратуры.

Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России включают в себя:
– государственный экзамен по иностранному языку;
– итоговый государственный междисциплинарный экзамен по направлению подготовки;
– защиту выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

Программа междисциплинарного государственного экзамена в магистратуре включает в себя тематику дисциплин обязательной части и части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана. Междисциплинарный государственный экзамен проводится в устной форме.

Темы выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций) определяются выпускающей кафедрой и утверждаются приказом по Факультету. Студенту предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки.

Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы магистра определены выпускающей кафедрой и отражены в программе итоговой государственной аттестации.
Процедура проведения Государственной итоговой аттестации определяется в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России, утвержденным приказом ректора от 09.06.2016 № 403.

Раздел 5. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

5.1. Общесистемные условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

МГИМО МИД России имеет в оперативном управлении и на правах аренды материально-техническое обеспечение образовательной деятельности (помещения и оборудование) для реализации программы магистратуры по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде МГИМО МИД России из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети Интернет (далее – сеть Интернет), как на территории МГИМО МИД России, так и вне ее. Условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды созданы с использованием ресурсов иных организаций.

Электронная информационно-образовательная среда МГИМО МИД России обеспечивает:
- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

В случае реализации программы магистратуры с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда МГИМО МИД России дополнительно обеспечивает:
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы магистратуры;
- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды должно соответствовать законодательству Российской Федерации.

При реализации программы магистратуры в сетевой форме требования к реализации программы магистратуры должны обеспечиваться совокупностью ресурсов материально-технического и учебно-методического обеспечения, предоставляемого организациями, участвующими в реализации программы магистратуры в сетевой форме.

Среднегодовое число публикаций научно-педагогических работников МГИМО МИД России за период реализации программы магистратуры в расчете на 100 научно-педагогических работников (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям) должно составлять не менее 2 в журналах, индексируемых в базах данных Web of Science или Scopus, или не менее 20 в журналах, индексируемых в Российском индексе научного цитирования.

5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Помещения МГИМО МИД России представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МГИМО МИД России.

МГИМО МИД России обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями обязательной (основной и дополнительной) учебной литературы по дисциплинам ОПОП, изданными за последние 10 лет, из расчета более 0,25 экземпляра на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину. В качестве основной литературы допускается также использование монографий и других видов научной литературы со сроком издания не более десяти лет до момента начала обучения по дисциплине (модулю), за исключением дисциплин (модулей), направленных на формирование универсальных компетенций.

Фонд библиотеки в цифрах:

Печатные издания		
1.	Объем библиотечного фонда. Всего (экз.)	770 988
2.	из него литература:	
3.	учебная	455 076
4.	художественная	23 985
5.	научная	291 927

Электронные документы	
Всего	2 241 229
Из них:	
Книги	318 073
Периодика (количество наименований)	23 156
Диссертации	1 900 000

Для обеспечения учебного процесса библиотекой оформлена печатная подписка на 300 названий отечественной и зарубежной периодики.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронным библиотечным системам и научным базам данных, содержащим учебные, учебно-методические, справочные и научные издания по изучаемым дисциплинам. Доступ к ЭБС осуществляется на основании прямых договоров с правообладателями. При этом обеспечена возможность удаленного доступа к электронным ресурсам. Кроме того, на всех компьютерах читальных залов библиотеки установлены справочно-правовые системы «Консультант Плюс» и «Гарант».

Библиотека работает в автоматизированной информационно-библиотечной системе МАРК-SQL. В настоящее время в электронном каталоге представлены все издания, находящиеся в фонде библиотеки. Электронные каталоги библиотеки содержат 361 151 библиографических записей, все они представлены в Интернет. На платформе МАРК-SQL размещены 3622 выпускные квалификационные работы.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению.

ПЕРЕЧЕНЬ

электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование базы данных, производитель, платформа и/или адрес входа	Характеристики ресурса	Для профессионального использования по направлению подготовки «Лингвистика»
1.	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.com/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.) Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».	4601 книг по языкознанию и литературоведению, 10 журналов из перечня ВАК
2.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции и 135 книгам издательств-партнеров Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований). Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению». В базе данных представлено более 3000 аудиокниг, а скачиваемые фрагменты в формате pdf, содержат	844 книги по языкознанию и литературоведению

		подтекстовый слой, достаточно высокого качества и могут использоваться тифлопрограммами для голосового озвучивания текстов, быть загружены в тифлоплееры (устройств для прослушивания книг), а также скопированы на любое устройство для комфортного чтения.	
3.	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» https://www.book.ru/	Базовая коллекция содержит более 8 тыс. учебников и монографий. Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».	502 книги по языкознанию и литературоведению
4.	Cambridge University Press https://www.cambridge.org/core	Коллекция журналов по гуманитарным и социальным наукам (Humanities & Social Sciences, 250 журналов) и коллекция книг «Cambridge Histories» (54 книги).	10 научных журналов по языкознанию и 7 по литературоведению
5.	JSTOR ITHAKA http://www.jstor.org/	Коллекция журналов Arts & Sciences I (115 названий) Economics History Political Science Sociology.	из них 11 журналов по языкознанию и литературоведению
6.	«eBook Academic Subscription Collection» EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	«eBook Academic Subscription Collection» - более 170 тысяч электронных книг: монографии, учебники, словари, энциклопедии, справочники.	13570 книг по языкознанию и 19917 по литературоведению

7.	Academic Search Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Мультидисциплинарная база данных, содержит полные тексты 4600 журналов, включая 3900 рецензируемых. Содержит статьи, главы из книг и статистических сборников, газеты, аналитическую информацию, фотоматериалы, карты, торговые публикации. Эта база данных обновляется ежедневно на EBSCOhost.	Представлено более 48 тысяч статей по языкознанию и около 10 тысяч по литературоведению, причем более 90% из них из академических журналов
8.	MasterFILE Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Эта междисциплинарная база данных предоставляет полный текст почти для 1700 периодических изданий. MasterFILE Premier охватывает практически все предметные области, представляющие общий интерес, и содержит около 500 справочных книг и более 164 400 первоисточников, а также коллекцию изображений из более чем 592 000 фотографий, карт и флагов. Эта база данных обновляется ежедневно через EBSCOhost.	Содержит более 2400 статей, посвященных языкознанию и литературе
9.	Электронная библиотека МГИМО МИД России (с 2018 года размещается на платформе ЭБС «Университетская библиотека онлайн») https://biblioclub.ru/	Содержит более 1600 книг. Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».	Содержит более 400 книг, посвященных языкознанию и литературе

10.	Scopus Elsevier B.V. https://www.scopus.com/	Мультидисциплинарная (около 350 научных областей) реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных журнальных статей, материалов научных конференций и монографий. Scopus индексирует контент из 24 600 активных изданий от 5000 издателей, который тщательно проверяется и отбирается.	Из-за огромного охвата изданий в базе Scopus специалист в любой области может отобрать наиболее актуальные публикации по теме работы/исследования . Используя встроенные инструменты и аналитику, он может определить качество и востребованность полученной информации.
11.	Web of science Clarivate Analytics http://apps.webofknowledge.com/	Мультидисциплинарная (около 250 научных областей) реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных журнальных статей, материалов научных конференций и монографий. Индексирует контент из более чем 12500 активных изданий.	Специалист в любой области может отобрать наиболее актуальные публикации по теме работы/исследования . Используя встроенные инструменты и аналитику, он может определить качество и востребованность полученной информации.
12.	Oxford University Press https://academic.oup.com/journals/	Более 200 журналов издательства Оксфорд с архивами	15 журналов, посвященных языкознанию и литературе
13.	SAGE Premier SAGE Publishing http://journals.sagepub.com/	1093 журнала издательства по различным отраслям знаний с архивами	20 журналов, посвященных языкознанию и литературе
14.	WILEY https://onlinelibrary.wiley.com/	1510 журналов издательства с архивами	42 журнала, в которых опубликовано более 200 тыс. статей по языкознанию и литературе

15.	ProQuest Dissertations and Theses Global ProQuest https://search.proquest.com/pqdtglobal/	Содержит более 3,8 миллионов диссертаций, и тезисов диссертаций из 88 стран мира (с 1861 года по настоящее время), из них более 1,7 миллионов — полнотекстовые. PQDTGlobal является официальным цифровым архивом диссертаций Библиотеки Конгресса.	Более 243000 полнотекстовых диссертаций по языкознанию и литературе
16.	Taylor & Francis https://www.tandfonline.com/	Более 2000 полнотекстовых журналов издательства по различным отраслям знаний с архивами	135 журналов для специалистов в области языкознания и литературы
17.	Национальная электронная библиотека (по условиям договора установлено на 60 компьютерах читальных залов) https://rusneb.ru/	Более 4 миллионов электронных копий книг, учебной и периодической литературы, диссертаций и авторефератов, монографий, патентов, нот, изобразительных и картографических изданий Общее количество электронных документов в фондах НЭБ - 5 022 021. В общественном достоянии - 4 198 803. Охраняемые авторским правом - 735 590.	НЭБ содержит, в том числе, 496 диссертаций по языкознанию и литературе
18.	Springer Nature https://link.springer.com/	Коллекции журналов и книг на платформе https://link.springer.com/	1300 монографий, 29 журналов, 31 справочное издание
19.	ScienceDirect Elsevier B.V. https://www.sciencedirect.com/	«Freedom collection» - 2500 журналов и 4000 книг по 23 тематическим блокам	Более 410 тысяч публикаций, изданных в последние 3 года

Профессиональные ресурсы открытого доступа

№ п/п	Наименование базы данных, производитель, платформа и/или адрес входа	Характеристики ресурса
1.	Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU» https://www.elibrary.ru/	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 29 млн научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 5600 российских научных журналов, из которых более 4800 журналов в открытом доступе. Библиотека интегрирована с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ).
2.	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» https://cyberleninka.ru/	Это научная электронная библиотека открытого доступа (Open Access), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2 миллионов научных статей.

Обучающимся также предоставляется доступ к современным профессиональным базам данных других, непрофильных направлений подготовки.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

5.3. Кадровое обеспечение реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Реализация программы магистратуры обеспечивается педагогическими работниками МГИМО МИД России, а также лицами, привлекаемыми МГИМО МИД России к реализации программы магистратуры на иных условиях.

Квалификация педагогических работников МГИМО МИД России отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 80 процентов численности педагогических работников МГИМО МИД России, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых МГИМО МИД России к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 10 процентов численности педагогических работников МГИМО МИД России, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых МГИМО МИД России к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников МГИМО МИД России и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности МГИМО МИД России на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в

Российской Федерации).

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры осуществляется научно-педагогическим работником МГИМО МИД России, имеющим ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации), осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

5.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Финансовое обеспечение реализации программы магистратуры должно осуществляться в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования – программ магистратуры и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации.

5.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Подготовка переводчиков для международных организаций» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой МГИМО МИД России принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы магистратуры МГИМО МИД России при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников МГИМО МИД России.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе магистратуры обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе магистратуры в

рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе магистратуры требованиям ФГОС ВО.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

Раздел 6. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

№ п.п.	ФИО	Должность
1.	Крячков Дмитрий Александрович	Заведующий Кафедрой английского языка №1, научный руководитель программы магистратуры
2.	Байков Андрей Анатольевич	Проректор по научной работе и международному сотрудничеству, декан Факультета международных отношений, доцент Кафедры прикладного анализа международных проблем (ПАМП), к.полит.н., доцент
3.	Илларионов Артем Георгиевич	Начальник Управления магистерской подготовки

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

СОГЛАСОВАНО:

Должность	Подпись	Ф.И.О.
Работодатель Заведующий кафедрой европейских языков ВКИЯ МИД России, к.и.н.		Бухармедова Л.М.
Заведующий Кафедрой англ. Языка №1		Крячков Д.А.
Начальник Управления магистерской подготовки		Илларионов А.Г.
Председатель Студенческого союза МГИМО		Бойко А.С.